



**Benvenuti a St. Moritz**

[www.gemeinde-stmoritz.ch](http://www.gemeinde-stmoritz.ch)

## **Amministrazione comunale**

### **Comune di St. Moritz**

Via Maistra 12, 7500 St. Moritz

081 836 30 00

[www.gemeinde-stmoritz.ch](http://www.gemeinde-stmoritz.ch)

### **Orari d'apertura:**

**Lu, Ma, Me, Ve** 8:30-11:30, 14:00-16:00

**Gio** 8:30-11.30, 14:00-18:00



### **Servizio degli abitanti**

Iscrizioni e disdetta entro 14 giorni, Carta d'identità,

Permesso, Permesso di dimora e proroga etc.

081 836 30 50

### **Ufficio di stato civile**

Iscrizioni di nascita, matrimonio, caso di morte, certificato di matrimonio, certificato di nascita, certificato di morte etc.

Via Maistra 12, 7500 St. Moritz

081 836 30 80

### **Stabilimento AVS**

Informazioni sull'assicurazione per la vecchiaia e per i superstiti (AVS), Assicurazione per l'invalidità (AI), Prestazioni complementari (PC), Riduzioni dei premi individuali, Assegni familiari etc.

### **Altri riparti nella casa comunale**

Cancelleria comunale, Ufficio assistenza sociale, Ufficio delle imposte, Ufficio tecnico comunale, Amministrazioni dei immobili, cassa

### **Eliminazione dei rifiuti**

Il piano dei rifiuti viene recapitato per posta ed è disponibile nel ufficio tecnico comunale. Sacci speciali per il rifiuto possono essere comprati nel supermercato Coop.

## **Informazioni e consulenza sulla vita nel cantone dei Grigioni**

### **Benvenuti nel cantone dei grigioni**

Opuscolo d'informazione per nuovi arrivati in 17 lingue

Indirizzo di riferimento:

Amt für Migration und Zivilrecht Graubünden  
Fachstelle Integration, Engadinstrasse 24,  
7001 Chur

### **Centro d'informazione per l'integrazione**

Punto di riferimento cantonale per domande concernenti la integrazione e migrazione.

Engadinstrasse 24, 7001 Chur

081 257 36 83

[www.integration.gr.ch](http://www.integration.gr.ch)

## **Bambini, adolescenti e famiglie**

### **Consulenza per madri e padri**

Consulenza e accompagnamento di genitori e bambini tra 0 e 4 anni.

Oberengadin: Zernez-Bergell

Lu-Ven 8:00-9:00, 081 852 11 20

### **Opera giovanile**

Attività ricreativa, Informazioni e consulenza per giovani.

JuTown St. Moritz

Postfach 3026, 7500 St. Moritz

081 832 24 74

[www.jutown.ch](http://www.jutown.ch)

### **Assistenza complementare per bambini**

Mediazione di famiglie diurne

Quadratscha 1, Postfach 208, 7503 Samedan

081 850 07 60

[www.kibe.org](http://www.kibe.org)

### **Asilo nido Muntanella**

### **Assistenza giornaliera dei bambini**

Via Salet 15, 7500 St. Moritz  
081 832 28 43  
www.kibe.org

### **Asilo Loki**

Plazza da la Staziun 11, 7500 St. Moritz  
Persona di riferimento: Tomasina Iseppi 081  
833 71 30



### **Istruzione scolastica**

#### **Segretariato scolastico**

Iscrizione e informazione per la scuola dell'infanzia e la Scuola obbligatoria, piano delle vacanze etc.

Via da Scoula 6, 7500 St. Moritz  
081 837 30 50  
www.gemeinde-stmoritz.ch → Leben →  
Gemeindeschule St. Moritz

#### **Scuola di musica Oberengadin**

Iscrizione e informazioni per le lezioni di musica per bambini ed adulti  
Via Surpunt 4, 7500 St. Moritz  
081 833 51 84  
www.musikschule-oberengadin.ch

#### **Biblioteca comunale**

Prestito di libri e altre medie per bambini, adolescenti ed adulti  
Plazza da Scoula, 7500 St. Moritz  
081 834 40 00  
www.biblio-stmoritz.ch

### **Centro per informazioni professionali BIZ**

Informazione gratuitamente concernente alla professione e carriera professionale  
Plazzet 16, 7503 Samedan  
081 257 49 40  
www.gr.ch

### **Corsi di tedesco**

Academia Engiadina  
Quadratscha 18, 7503 Samedan  
081 851 06 13  
contact@academia-engiadina.ch  
www.academia-engiadina.ch

### **Sommario di corsi di lingua, offerte di integrazione e consulenze di lingua gratuite**

Informationszentrum Integration  
Engadinstrasse 24, 7001 Chur  
081 257 36 83  
www.integration.gr.ch → Kurse/Angebote

### **Lavoro e Giustizia**

#### **Ufficio regionale di collocamento URC**

A l'En 4, 7503 Samedan  
081 257 49 20  
www.kiga.gr.ch

### **Servizio giuridico dell'associazione degli avvocati die grigioni**

In posti diversi nel cantone accordano persone specializzate dell'associazione dei avvocati die grigioni servizi giuridici per un contributo di CHF 10.-. Informazioni dettagliate sotto  
www.grav.ch

### **Ufficio di conciliazioni sul diritto di locazione**

Consulente gratuite per affittuario/-a e noleggiatore.  
Via Maistra 7, 7500 St. Moritz  
081 833 19 15

## Cultura, tempo libero e associazioni

### Offerte culturali e per il tempo libero

[www.gemeinde-stmoritz.ch](http://www.gemeinde-stmoritz.ch) → Leben →

Freizeit und Sport → Clubs und Vereine



## Salute

### L'iscrizione alla cassa malati è obbligatoria!

Successive informazioni ottenete del comune o direttamente delle casse malati.

**Dottori:** vedi elenco telefonico „dottori“

**Dentisti:** vedi elenco telefonico „dentisti“

### Ospedale della regione

Via Nouva 3, 7503 Samedan

081 851 81 11

[www.spital-oberengadin.ch](http://www.spital-oberengadin.ch)

### Klinik Gut

Via Arona 34, 7500 St. Moritz

081 836 34 34

[www.klinik-gut.ch](http://www.klinik-gut.ch)

### Consulenza sociale e aiuto sociale

#### Oberengadin

Consulenza, informazione e aiuto sociale (aiuto personale, aiuto per famiglie, aiuto finanziario etc.)

A l'En 2, 7503 Samedan

081 257 49 10

[www.samedan.ch](http://www.samedan.ch) → Gesundheit/soziale

Wohlfahrt → Sozialdienst

## Traffico e sicurezza

### Ufficio della circolazione del Cantone dei Grigioni

Esami di condurre, collaudo vettura, conversione della licenza straniera (entro 12 mesi) etc.

Cho d'Punt 53, 7503 Samedan

081 257 49 53

[www.stva.gr.ch](http://www.stva.gr.ch)

### Mezzi di trasporto pubblici

Rhätische Bahn – [www.rhb.ch](http://www.rhb.ch)

Postauto – [www.postauto/graubünden](http://www.postauto/graubünden)

Schweizerische Bundesbahnen – [www.sbb.ch](http://www.sbb.ch)

### Biglietti giornalieri (SBB)

Vendita di biglietti giornalieri per il trasporto pubblico valevole in tutta la svizzera

Gemeindekasse St. Moritz

Via Maistra 12, 7500 St. Moritz

081 836 30 90

[www.gemeinde-stmoritz.ch](http://www.gemeinde-stmoritz.ch) → Dienstleistungen

→ SBB-Tageskarte

### Servizio di emergenza dei dottori e dentisti

Prego telefona al numero 144. Li le viene comunicato, che dottore e in servizio di emergenza.

### SOS-numeri di telefono importanti (24 ore al giorno raggiungibile)

<b>Emergenza genere</b>	<b>112</b>
<b>polizia</b>	<b>117</b>
<b>pompieri</b>	<b>118</b>
<b>emergenze medicinale - sanitario</b>	<b>144</b>
<b>intossicamento</b>	<b>145</b>
<b>Guardia area svizzera di soccorso</b>	
<b>REGA</b>	<b>1414</b>
<b>Telefono amico</b> (Anonimo e per persone in difficoltà)	<b>143</b>
<b>Consulenza per bambini</b> (Aiuto per bambini ed adolescenti)	<b>147</b>
<b>Farmacia d'emergenza</b>	<b>144</b>